

**SPRAWOZDANIE**

**dotyczące rocznego sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Edukacji, Kultury  
i Sektora Audiowizualnego za rok budżetowy 2009, wraz z odpowiedziami Agencji**

(2010/C 338/12)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE .....	1–2	66
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–12	66
INNE KWESTIE .....	13	67
Tabela .....		68
<b>Odpowiedzi Agencji</b> .....		70

**WPROWADZENIE**

1. Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Brukseli, została ustanowiona na mocy decyzji Komisji nr 2005/56/WE z dnia 14 stycznia 2005 r. <sup>(1)</sup>. Agencja zarządza przyjętymi na mocy decyzji Komisji programami w dziedzinie edukacji, kultury i sektora audiowizualnego, w tym podejmuje się szczególnej realizacji projektów technicznych <sup>(2)</sup>.

2. Po przyjęciu dwóch budżetów korygujących, budżet administracyjny Agencji na 2009 r. wyniósł 47,7 mln euro w porównaniu z 38,2 mln euro w budżecie na poprzedni rok. Liczba zatrudnionych przez Agencję pracowników wyniosła na koniec roku 414 w porównaniu z 362 w roku poprzednim.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> Agencji obejmujące „sprawozdanie finansowe” <sup>(4)</sup> oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” <sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2009 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003 <sup>(6)</sup>.

**Zadania dyrektora**

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Agencji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków <sup>(7)</sup>. Dyrektor odpowiada za ustanowienie <sup>(8)</sup> struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur

zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzeniem przez księgowego Agencji ostatecznego sprawozdania finansowego <sup>(9)</sup>, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnianie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania Trybunału**

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) <sup>(10)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzeniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 27.1.2005, s. 35.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w tabeli skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 11 z 16.1.2003, s. 1.

<sup>(7)</sup> Art. 25 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1653/2004 z dnia 21 września 2004 r. (Dz.U. L 297 z 22.9.2004, s. 6).

<sup>(8)</sup> Art. 29 rozporządzenia (WE) nr 1653/2004.

<sup>(9)</sup> Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VI rozporządzenia (WE) nr 1653/2004 ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 651/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 15).

<sup>(10)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji <sup>(1)</sup> rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Agencji na dzień 31 grudnia 2009 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z jej regulaminem finansowym.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2009 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**INNE KWESTIE**

13. W odniesieniu do procedur naboru pracowników nie zostały określone z wyprzedzeniem progi punktowe, które kandydaci musieli osiągnąć, aby zostać zaproszonym na rozmowę kwalifikacyjną lub wpisanym na listę rezerwową. Zostały one określone przez komisje konkursowe po ocenie i sporządzeniu listy kandydatów. Praktyki te zagrażają przejrzystości procedur naboru pracowników.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniach 14 i 16 września 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(1)</sup> Ostateczna wersja sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 31 maja 2010 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 9 lipca 2010 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub [www.europa.eu/agencies/executive\\_agencies/eacea/index\\_en.htm](http://www.europa.eu/agencies/executive_agencies/eacea/index_en.htm).

Tabela

## Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (Bruksela)

Zakres kompetencji Unii według Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej	Kompetencje Agencji określone w decyzji Komisji 2005/56/WE z dnia 14 stycznia 2005 r.		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r. (w 2008 r.)	Działania i produkty w 2009 r.
<p>Unia Europejska przyczynia się do rozwoju edukacji o wysokiej jakości.</p> <p>(art. 165 ust. 1 Traktatu)</p> <p>Unia Europejska realizuje politykę kształcenia zawodowego.</p> <p>(art. 166 ust. 1 Traktatu)</p> <p>Unia Europejska przyczynia się do rozkwitu kultur państw członkowskich.</p> <p>(art. 167 ust. 1 Traktatu)</p> <p>Unia Europejska i państwa członkowskie zapewniają istnienie warunków niezbędnych dla konkurencyjności przemysłu Unii.</p> <p>(art. 173 ust. 1 Traktatu)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>W ramach polityki edukacyjnej, kulturalnej i przemysłowej w Unii Europejskiej wprowadzono szereg działań w celu wspierania edukacji, kształcenia zawodowego, sektora audiowizualnego, kultury, młodzieży oraz aktywnego obywatelstwa. Głównym celem tych działań jest wzmocnienie spójności społecznej oraz przyczynianie się do podnoszenia konkurencyjności, wzrostu gospodarczego i coraz ścisłego związku między narodami Europy.</p> <p>W zakres tych działań wchodzi różne programy.</p> <p>Agencja jest odpowiedzialna za zarządzanie niektórymi komponentami tych programów (np. „Kształcenie przez całe życie”, „Kultura”, „Młodzież w działaniu”, „Europa dla obywateli”, „MEDIA”, „Erasmus Mundus” (w tym nowy program „Działanie 2”) i „Tempus”. W tym kontekście realizuje ona pomoc Unii, z wyjątkiem oceny programów, studiów strategicznych i innych zadań wymagających kompetencji w zakresie przekładania decyzji politycznych na działania.</p>	<p><b>Zadania</b></p> <p>— Zarządzanie projektami, powierzonymi Agencji, przez cały okres ich realizacji w ramach wdrażania programów unijnych,</p> <p>— przyjmowanie instrumentów wdrożenia budżetu w zakresie przychodów i rozchodów oraz wykonywanie, na podstawie upoważnienia Komisji, określonych lub wszystkich działań niezbędnych w celu zarządzania programami unijnymi, w szczególności działań związanych z przyznawaniem dotacji i umów,</p> <p>— zbieranie, analizowanie i przekazywanie Komisji wszelkich informacji potrzebnych do zarządzania procesem wdrażania programów unijnych,</p> <p>— wdrażanie, na szczeblu Unii, sieci informacyjnej o edukacji w Europie (Eurydice) służącej do gromadzenia, analizy i rozpowszechniania danych oraz opracowywania analiz, a także publikacji.</p>	<p><b>1. Komitet Sterujący</b></p> <p>Składa się z pięciu członków mianowanych przez Komisję Europejską.</p> <p>Przyjmuje roczny program prac Agencji zatwierdzony przez Komisję Europejską. Ponadto przyjmuje budżet administracyjny Agencji i jej roczne sprawozdanie z działalności.</p> <p><b>2. Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez Komisję Europejską.</p> <p><b>3. Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>4. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>Budżet administracyjny Agencji na rok 2009 wyniósł 48 mln euro (38 mln euro) (w całości finansowany z ogólnego budżetu Unii Europejskiej).</p> <p>Agencja zarządza kwotą 629 mln euro związaną z programami i projektami powierzonymi Agencji Wykonawczej przez Komisję (492 mln euro).</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2009 r.</b></p> <p>1) <i>Pracownicy zatrudnieni na czas określony.</i></p> <p>99 stanowisk w planie zatrudnienia (92)</p> <p>Obsadzone stanowiska: 91 (85)</p> <p>2) <i>Pracownicy kontraktowi:</i></p> <p>327 (303)</p> <p>Obsadzone stanowiska: 323 (277)</p> <p>3) <i>Pracownicy ogółem:</i></p> <p>414 obsadzonych stanowisk (362)</p> <p><b>Przydział stanowisk:</b></p> <p>operacyjne: 340</p> <p>administracyjne: 74</p>	<p>— W 2009 r. przeprowadzono następujące działania i osiągnięto następujące wyniki:</p> <p>— budżet administracyjny Agencji obejmował: zobowiązania w wysokości 46 mln euro (97 %) oraz płatności w wysokości 41 mln euro (85 %) na pokrycie wydatków pracowniczych, kosztów związanych z infrastrukturą oraz wydatków administracyjnych związanych z działalnością operacyjną,</p> <p>— budżet operacyjny Agencji obejmował: zobowiązania w wysokości 625 mln euro (99,3 %) na pokrycie przyznanych dotacji oraz umów oraz płatności w wysokości 528 mln euro (99,9 %),</p> <p>— przeprowadzono szereg działań upraszczających w celu usprawnienia procesów i procedur zarządzania z myślą o beneficjentach, a także w celu zharmonizowania i przyspieszenia wewnętrznych procedur roboczych. Działania te obejmują w szczególności zawieranie umów na mocy decyzji, wprowadzenie płatności ryczałtowych lub według stawek ryczałtowych, składanie wniosków drogą elektroniczną, ramowe umowy partnerskie, racjonalizację dotacji oraz konsolidację komentarzy ekspertów.</p>

Zakres kompetencji Unii według Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej	Kompetencje Agencji określone w decyzji Komisji 2005/56/WE z dnia 14 stycznia 2005 r.		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r. (w 2008 r.)	Działania i produkty w 2009 r.
					<ul style="list-style-type: none"> <li>— W roku 2009 uzyskano następujące produkty: <ul style="list-style-type: none"> <li>— ogłoszono 31 zaproszeń do składania wniosków oraz opublikowano 3 przewodniki dla wszystkich programów prowadzonych w latach 2007–2013. Terminowa realizacja stosownych procesów selekcji,</li> <li>— zorganizowano szereg spotkań inicjujących projekty oraz osiem dni informacyjnych,</li> <li>— przyznano dotacje dla 4 100 projektów,</li> <li>— podpisano 4 700 umów,</li> <li>— dokonano ok. 7 960 płatności,</li> <li>— zamknięto 5 462 projekty,</li> <li>— uruchomiono 6 procedur przetargowych/zamówień publicznych na wykonanie opracowań i świadczenie usług,</li> <li>— zakończono 154 kontrole oraz rozpoczęto 98 nowych kontroli i przeprowadzono wszystkie kontrole na miejscu.</li> </ul> </li> </ul>

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

13. Agencja rozważyła uwagi Trybunału i zmieniła swoją procedurę w celu umieszczania w ogłoszeniach o pracy nie tylko liczby kandydatów przewidzianych na liście rezerwowej, ale również liczby kandydatów z najwyższą liczbą punktów, zaproszonych na rozmowę kwalifikacyjną.
-